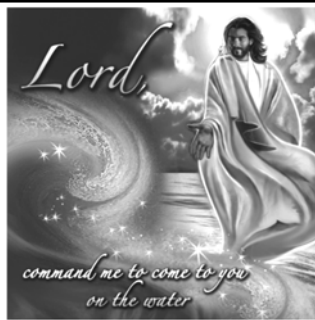


天主教大洛杉磯教區蒙市

聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 1033



主啊！就讓我
在水面上
走到祢那裡
去罷！

二千一七年八月十三日 甲年 常年期第十九日

蒙市聖湯瑪斯天主堂

華語彌撒：

平日

星期一晚上 7:00 p.m.

星期三早上 8:00 a.m.

主日(星期日)

早上 9:30 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：

早上 8:00 a.m.

首星期五(下午)7:00 p.m.

星期六下午 5:30 p.m.

星期日上午 8:00 a.m.

星期日上午 11:30 a.m.

華人指導司鐸：

曹偉神父(Fr. Peter Cao)

sta.assocpastor@gmail.com

電話：323-264-4448 按 106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五

8:30 a.m. ~ 5:00 p.m.

星期二、三

9:00 a.m. ~ 2:00 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

e-mail：

stachinese@gmail.com

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址：

1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

華語告解：

週六 4:00-5:00 pm

週日 9:00-9:30 am

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮
各種聖事需求，請直接
聯絡：華人服務中心。

本通訊載於

www.chinesecatholic.org

(每週更新內容)

教區喜訊週刊

www.the-tidings.com

教區網站

www.la-archdiocese.org

聖湯瑪斯教堂 華人圖書館 正式成立

聖湯瑪斯教堂的華人聖保祿傳愛行動圖書館最初由鄭弘弟兄個人於 2015 年成立，利用自己的拖車，還有邀請一些教友志願在主日彌撒結束後，義務為教友們服務、借閱圖書，在兩年多的時間裡任勞任怨服務團體，他需要找存放書籍的庫房，還要每週從遠處的庫房拖來教堂，再從車上搬上搬下，還要搭帳篷，為此付出了極大的心血，他也把許多個人的書籍加以捐贈，邀請教友們捐贈圖書，所以積累了一定的數量，但書籍比較雜亂，缺乏分類，閒雜書籍也較多。這原本是一件有利於整個華人團體的事情，但一直沒有在教堂找到合適的地方安置這個圖書館，我來到聖湯瑪斯教堂之後，看到大家都渴求靈性上的成長，而且有這樣的資源，就想法設法把這個圖書館在堂區落戶，使它安定下來。教友們渴望靈修的成長但缺乏合適的方法。閱讀聖書是一個很好的學習機會與提升信仰的寶貴方法。教友的靈修是需要通過研讀聖經，學習教理，還有閱讀教會聖書來加以提升的，否則只有在原地踏步、甚至是倒退。

在一次偶然的機會中我閱讀到一則消息，據這個報導說，世界各國每人的平均閱讀量，最多的國家是以色列，平均每人每年閱讀量達到 64 本之多。所以他們被稱為最有智慧的民族不是浪得虛名，而中

國人的圖書出版量世界第一，閱讀量卻人均每年不到 5 本。這樣的消息不知是否是出自科學的統計，我也沒有找到出處，但出於對我們的激勵，我就信以為真。

現在我們把許多大好的時間用在了遊戲和手機上，由於當今的社會過於注重經濟的發展，人心太過浮躁，人們都忙於生計和經濟的利益。能坐下來讀本書已經變得難能可貴，寧願出去旅行走走，也不願意坐在家中閱讀書籍。「書中自有黃金屋、書中自有顏如玉」的佳話已經不能被多數的人們視為生活中的圭臬。但生活在一個信息量如此巨大、更新換代如此迅速的時代，如何使自我獲得沉澱，成為一個有見識、有修養的人，讀書是一個經濟實惠的方式也是一個捷徑，也可以豐富自己的生活。先人「行千里路，讀萬卷書」的格言，人們視乎只記得了一半。不讀書已經成為人們的一種普遍狀態。但沒有深層次的閱讀和認識別人的主張就會生活在自己的世界裡無法認識自我和世界，和社會現實相脫節。

我們作為基督徒既要生活在此世，卻不屬於此塵世，也需要利用此世的資源去傳播福音，武裝自我，迎接各自不同的挑戰。所以我們在某些意識形態上需要逆流而上，因為修德行善往往如此、敢於走別人不同的路、發現自我的不足和

需要改進的方向才是提升自我的最好途徑。在教會的歷史上，有許多偉大的聖人們都是因為閱讀聖書而皈依天主的，比如依納爵等。

所以我在偶爾散步的時候就會想怎樣可以把這個圖書館安定下來，後來終於想到了可以利用的空間：華人辦公室的一角，還有我辦公室的一角，購置幾個書架即可成立固定的圖書館何樂而不為？所以就決定成立這個圖書館永久為華人所用，到目前為止，我把華人辦公室，鄭弘弟兄，以及我屋中伍國超神父留下來的書合併起來成立了這個圖書館。

聖湯瑪斯華人圖書館於 2017 年 8 月 6 日星期日在基督顯聖容慶日正式成立，初步統計圖書 1,500 餘冊，聖書 1,000 餘冊，社會類書籍 400 餘冊。這樣豐富的一個資源擺在了我們的眼前，我們可以信手拈來，不需要您花費金錢，只需要您騰出一點時間來閱讀一本可以給您靈性滋養的書。圖書館採取自助借閱的方式，自己登記和歸還，借閱時間為一個月。星期天也有義務服務的弟兄姊妹，希望各位教友多多利用我們既有的資源，不要白白浪費這些精神財富。天主的恩寵是白白賞賜我們的，如果我們都能夠珍惜並視之為至寶，那麼天主的國就離我們不遠了。珍惜你眼前的機會，開始一次閱讀的旅程吧！

~曹偉神父 供稿~

聖道禮儀

讀經一：

列王紀上十九，9a, 11~13a

那時候，厄里亞來到天主的山曷勒布，進了一個山洞，在那裏過夜；上主的話傳給他說：「你出來，站在山上，立在上主面前。」那時，上主正從那裡經過，在上主前面，暴風大作，山崩石裂。但是，上主卻不在風暴中；風以後有地震，但是上主也不在地震中；地震以後有烈火，但是上主仍不在烈火中；烈火以後，有輕微細弱的風聲。厄里亞一聽見這聲音，就用外衣蒙著臉出來，站在洞口。

這是天主的聖言

答唱詠： 詠八四，8；9a~14

答：上主，求祢大發慈悲，賜給我們救恩。

一、我要聽天主上主說的話：祂向自己的聖徒和子民，向皈依祂的人宣佈和平的福音。祂的救恩只賜與敬畏祂的人，使祂的光榮在我們的地上久存。答

二、慈愛和真誠要彼此相逢，正義與和平將彼此相擁。天主的正義由天上俯視，世人的忠誠從地下出生。答

三、上主必會賜下甘露，我們的土地必會豐收。平安緊隨祂的腳步，正義在上主前面開路。答

讀經二：

聖保祿宗徒致羅馬人書九，1-5

弟兄姐妹們：我在基督內說實話，並不說謊，我的良心在聖神內與我一同作證：我極度憂愁，心中不斷的痛苦。爲了我的弟兄，就是我骨肉之親，就算自己受詛咒，與基督隔絕，我也甘心情願。他們是以色列人：義子的名分、光榮、盟約、法

答：

Em | 1 6 - | 6 5 6 1 5 6 6 Bm | 7 5 3 5 Em 6 6 2/4 6 - |

上 主， 求 禱 大 發 慈 悲， 賜 給 我 們 救 恩。

G | 3 2 1 - | 2 1 2 3 2 3 3 C | 2 1 6 1 2 1 1 - 0 0 ||

(上 主， 求 禱 大 發 慈 悲， 賜 給 我 們 救 恩。)

律、禮儀以及恩許，都是他們的；聖祖也是他們的，並且基督按血統說，也是從他們來的，祂是在萬有之上，世世代代應受讚美的天主！阿們。 這是天主的聖言

阿肋路亞： 默二，10

答：阿肋路亞。
領：你應當忠信至死，我必要賜給你生命的華冠。
答：阿肋路亞。



福音：

聖瑪竇福音十四，22~33

群眾吃飽以後，耶穌立刻催門徒上船，先到對岸去，等祂遣散群眾。群眾散開了以後，耶穌獨自上山祈禱去了。到了晚上，祂獨自一人留在那裡。那時，船已經離岸幾公里了，因爲逆風，船受到波浪的顛簸。天快亮時，耶穌在海面上向他們走來。門徒看見祂在海面上行走，就很驚慌，說：「是個妖怪！」並且嚇得大叫起來。耶穌立刻對他們說：「放心吧！是我。不必害怕！」

伯鐸對祂說：「主啊！如果是祢，就讓我在水面上走到祢那裡去罷！」耶穌說：「來罷！」伯鐸就從船上下來，在水面上向耶穌走去。但他一見風勢強大，便害怕起來，並開始下沉，就大叫說：「主啊！救命啊！」耶穌立刻伸手拉住他，對他說：「小信德的人哪！你爲什麼懷疑呢？」他們上了船，風就停了。船上的人都朝拜祂說：「祢真是天主子。」

這是基督的福音

蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向

感恩：

趙麗，鄭美芳(五)，曾慶斯、張麗珍(五)，蔡訓浩及家人
高利、石茜(十)，蔣俊育、朱萍(二)，薛蓮云(三)，林蓉(三)，俞惠敏(四)
朱承先、王培明(二)，鍾瓊珠、楊超、女兒楊樺妃(二)，蔡家兄弟姐妹

求恩：(求平安、身體健康、工作順利…等)

谷俊花爲丈夫馬維龍(四)，胡璇璇(十)，胡永凱(五)，鄒麗文(三)，
楊曉春全家(二)，鄒忠禮(八)，朱真真(二)，
林浩(四)，Maggie爲Michael Lau(八)，錢途(四)，余秀玲及家人(四)，
陳家星及家人(三)，王小玉(七)，劉雅詩(三)
鄭美芳爲Anna母子(五)，黃小鳳爲趙興立、李逸婷(九)，何玲爲家人(九)
鄭弘及全家爲鄭秀丹(四)，羅思虹、羅嬋雁爲大表哥黃克成(三)，
Sabrina Maidah及家人(四)，孟曉慧及家人(九)，林明光全家(十)，
鄭益奴、鄭玉珍及家人，尹崑崙及家人(五)，趙美玉全家(三)
李玉茹、李玉明、李玉青及全家(二)
李玉茹、李玉明、李玉青及家人爲親人李玉偉(二)
蕭燕秋爲姑春梅、弟展鵬(六)，高利及家人爲父親高長義(二)
谷睿珩爲母親米蘭花、姐姐谷睿瑄(三)，李珍妮爲好姐妹張桂鳳(一)

煉靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)

朱真真追思好友的母親張永香(一)
盧黎明及家人 追思 舅舅賈中涵(二)，蔡家兄弟姐妹追思姪女蔡惠燕
聖詠團 追思長輩 闕文華、胡維毅(二)，陳美智、白清玉 追思 闕文華(三)
于昭慶、劉鎮邦、黑幼靜追思好友闕文華(二)，
余秀玲、李美芳 追思 闕文華(二)，徐守中、馬長龍 追思 闕文華(二)
劉家宏、廖咏雪 追思 好友 闕文華(二)
吳春輝及家人追思 好友長輩 闕文華(一)，石建蓉追思長輩黎黃麗華
王曉松追思姥姥杜靜范、父親王福金(一)
尹崑崙及家人追思母親秦愛慧，Clara Dong 追思 Lucy Dong
胡杜芝英率子女 追思 先生、父親胡維毅(五)，大喬 追思 胡維毅(五)
Sindy Ng 與家人追思 母親吳張其英(八)，馬志明追思馬文傑(四)
Joseph Strotman 及家人 追思 爸爸 Robert Strotman 鄭永祥(八)
聖母軍進教之佑追思鄭永祥(七)，
Paul Braeckmans 追思妻子陳秀齡，薛音琪追思 母親劉美華
李文淵、王鄭紅 追思 王振清、陳海姣、李濤(二)
魏林瑞鶯 追思先夫魏明達(九)，王家姐弟 追思 王孝嚴、王孝先(一)，
林秀娟 追思 林其標、林依珠(三)，蔡瑩、蔡德強追思母親蔡冰輝
蔡冰芝、蔡冰娜追思四妹、四姐蔡冰輝(一)
劉貴蘭及家人追思母親劉由秀鈴(四)
谷睿玲率子女景修、景齊、景治 追思先夫、父親陳亮月
谷睿玲及家人追思 父親谷震宇逝世 15 週年、母親谷王愛君逝世 9 週年
鄭弘、黃曉琴 追思 爺爺鄭利佳、大奶奶王伙蓮、二奶奶楊菊菊
鄭弘、黃曉琴 追思 外公林克枝、外婆王嫩妹(三)
畢鳳岩、廣發、李樹枝、畢亮、荆瑩 追思父親、祖父畢來業
丁家子女 追思 母親丁張碧慧、父親丁錫光，錢途 追思父親錢海龍
王家兄弟姊妹 追思 父親王錫棠、四哥王建榮(九)
顏昌墀及弟妹全家 追思 母親林桂馨、父親顏永森
林允錦及家人 追思 林家祖先、陳家祖先(七)
教友 追思 江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父
Nat. Ng 爲 Green Hotel Apartment 所有去世靈魂 祈禱
聖母軍天主之母爲眾煉靈、嬰靈 祈禱(五)
教友爲 眾嬰靈、眾煉靈 祈禱(九)
Curtis Chan, Mishell, Leola, Cat, Nat. Ng 爲 眾嬰靈、眾煉靈 祈禱(一)
陳蘇爲 眾嬰靈、眾煉靈 祈禱，Allyson 爲 眾嬰靈、眾煉靈 祈禱(十)

每日讀經：

八月十四日：申十 12-22；瑪十七 22-27
八月十五日：申十五 3-16；格前十五 54-57；路十一 27-28
八月十六日：申卅四 1-12；瑪十八 15-20

八月十七日：蘇三 7-17；瑪十八 21-19 1
八月十八日：蘇廿四 1-13；瑪十九 3-12
八月十九日：蘇廿四 14-29；馬十九 13-15
八月二十日：依五六 1-7；羅十一 13-32；瑪十五 21-28

聖湯瑪斯教堂 華人傳協會消息

歡迎：陝西渭南教區白章太神父、白繼明神父共祭本主日中文彌撒。我們熱烈歡迎他們！

圓滿落幕：8月6日的籌款晚會，籌得總收入\$12,948元，所有款項將全數支援堂區財務。

晚會彩票(50/30,10,10)：共售出\$1,613元，頭獎\$480元由駱麗潔姐妹獲得，二獎各\$160元由羅輝弟兄及Eugene王先生獲得。

感謝捐款(7/31以後)：好心人，詹沈琳禾，平價藥房，李祖瑩黃詩允,Amy Wong, Beatrice Yan市議員 Dr. Gay Yuen, Eugene王Alice Ling-Fang Liu,中華殯儀館Guerra Gutierrez Mortuaries。

感謝捐禮物：張碧雲，張麗珍感謝所有參與者熱情的支持與贊助，及所有義工的幫忙。一切榮耀歸於天主！

敬請支援華人傳教工作：由今年的七月份(新的會計年度開始，本堂主日 9:30 的中文彌撒的第二次捐款奉獻：第一主日為「華人福傳基金」及第三主日為「小學運作基金」，其它年度每項的「特別捐款」(洛杉磯總教區或梵諦岡)，不再以「二次奉獻」收取，請另外使用座位上專用特別的信封。上主日華人福傳籌得\$748元，感謝並請踴躍支持。上主日參加中文彌撒：401人。敬邀教內、教外的親朋好友來參加主日感恩聖祭。

聖母升天節彌撒：時間8月15日(週二)早上8:00am(中英文彌撒)，晚上7:00pm(西英語彌撒)歡迎參加。

兒童道理班：中文道理班將於9月10日開學，下主日(8/20)開始在藍棚下接受新生報名。聯絡：董修蕊 510-508-3811，喬偉剛 626-264-5800。

中秋聯歡歌唱大賽：愛加倍音樂小組將舉辦「月夜樂愛你中秋聯歡歌唱大賽」：

初賽：8/26(六)下午 3:00 p.m. 決賽：9/30(六)晚上 7:00 p.m.

本主日前報名，報名:Anny 楊(248)701-1999 或華人辦公室。

感恩祭主牆：磚瓦預購，選擇您屬意的磚瓦及題詞內容。每磚瓦\$300元起(亦可選擇彈性分期付款)。籌得款項全數支援教堂廁所裝修基金。請踴躍支持，並繼續為此意向祈禱。*每個月的第三個主日在教堂外販售。

讀書會：下次聚會 8月14日(週一)，每個月第二與第四個星期的星期一晚上 7:30-9:00 舉辦讀書會。聯絡：余佩瑜 626-379-9103。

孩童安全防護(Safeguard the Children)：凡在教堂學校從事義工接觸孩童的教友都需上課，本堂在9月9日(六)10am提供此項服務。需事先上網登記：virtus.org 點擊 registration 完成登記程序。

『加州華人天主教成年青年信仰生活營』(CACCLC)報名已經開始。今年的生活營將於 9/1 至 9/4 的勞工節長週末在 Santa Teresita Youth Conference Center, Three Rivers, CA (Fresno)舉行。主題是「萬眾一體」主講神師是 Fr. John Love。敬邀所有 18 歲以上的青年朋友參加，一起共度愉快的週末。有意者可與本堂 Teresa 李 626-823-7745 詢問報名細節或直接與 Anthony Vong (電郵 aakvong@gmail.com) 詳情請瀏覽網 http://cacclc.org

聖文生善會：該會卡車將於下主日 8月27日 8:00am-1:30pm，停放在聖湯瑪斯堂停車場，請大家自行將尚可用的捐贈物品搬運至卡車內。如有大件傢俱，請電323-224-6280，以便到府搬運。

堂區捐款報告：本堂區主日捐款8/6：\$7,226.40元。歡迎上網捐款membership_faithdirect.net/CA779。謝謝大家支持教堂的維持費與福傳工作！

活泉讀經班：時間八月份暫改為每月的第一(9/1)及第三個(8/18)週五晚 7:30-9:30 在堂區影印室。主題：救恩的故事—若蘇厄書、民長紀。聯絡人：黃詩允 626-758-8938。

華夏聖保祿教友家庭聚會：時間：8/16 及 8/23(每星期三)的晚上 7:00-9:30pm。連絡：陳聖响 626-757-2979，鄭弘 626-674-2338。

堂區單日園遊會：請預留時間：9月17日(主日)早上10:30-下午5:00。本主日請每戶家庭領一份抽獎彩券賣給您的親朋好友，頭獎\$2,000元，二獎\$1,000元，三獎\$500元。頭獎得獎者的票若是由您手中賣出，您也可以得到\$50元獎金，賣得越多，得獎機率越大。敬邀您的親朋好友前來同樂

協力福傳Together In Mission：由總教區推動，可以幫助超過50萬個經濟有困難的教堂及學校。2017年本堂的捐款目標是\$34,300，已籌得\$12,790，差\$21,510元。此目標是依照每個教堂年度捐款總收入的比例估算的。請繼續為此意向祈禱並踴躍支持，捐款信封上註明：STAC429，統一交給辦公室；而後再轉呈總教區。

小德蘭家聚：時間：8/18及9/18的7:30~9:30pm。連繫：朱萍 626-759-0142，石茜 310-2798420，王鄭紅 626-342-1763。

聖方濟粵語信仰分享：時間：每週五(8/18,8/23)的7:30~9:30pm。連繫：葉慧娜626-780-3271，Vicki鄧626-863-6081。

華人聖湯瑪斯圖書館：歡迎大家積極借閱，之前已借出的書籍，請盡快歸還，也希望教友可以捐出有益於身心靈的教會書籍，借閱時間為1個月，謝謝。聯絡：潘東 213-210-4111。

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- 請為癌症病人求健康：李玉偉，孫艷娜，鄧美娟，趙興立。
請為病人求健康：余秀玲。
請為 谷俊花，張桂鳳 的所有需要祈禱。
請為新亡者的靈魂永安祈禱：Francisca Tsui，張永香。
如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：
米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

羅劉永康，劉謝璧君，王海瀛，劉維邦，劉戊鏗，費朱蘭訓，蔡叔滿，朱金蘭，余王玉玉，吳伯倫，鄭婷婷，朱金蘭，麥綺玲，唐偉明，何柱良，王強，陳張蘭，伍惠蓮，劉柯淑媚，岳何月英，Feifei Gao，吳秀鳳，陸穎才，米蘭花，劉忻忻，鄧美娟，黃秀娟，黑幼新，王永年，周燕珠，江秀貞，趙興立，馬維龍，李逸嫻，葉素貞修女，許斐德修女。

2017年 蒙市慕道班RCIA 課程安排如下

Table with 3 columns: Date, Topic, and Contact. Rows include 8/13 (如何做個快樂的基督徒) and 8/20 (天主教與中華文化的淵源).

慕道班為回應有些慕道友的要求及提供全面的學習平台，慕道班已開始舉辦全年的持續課程，可以在明年的復活節領受入門聖事。現正開始接受報名，如有意認識天主教信仰，請跟我們聯絡。

- * 每主日彌撒後 11:15 a.m.-- 12:45 p.m. 國語課程
* 每星期一或四(9月中旬)晚上 7:30pm-9:00pm 國、粵語課程

時間：11:15am。地點：禮堂會議室。聯絡：Vicki鄧 626-863-6081，鄭弘 626-674-2338

蒙市聖湯瑪斯堂 華人傳協會

主席團
馬明睿 626-382-6088
朱威 626-294-0748

禮儀組
劉欣 626-623-0076
朱萍 626-759-0142

福傳組
鄧麗霞 626-863-6081
鄭弘 626-674-2338

靈修組
王鄭紅 626-342-1763
葉慧娜 626-780-3271

關懷組
趙寵修 626-624-3469
朱勇 626-200-9889

長青組
王鶴蓉 323-721-5190

青年組
Agape愛加倍
楊莊予 248-701-1999

青年讀經班
李曉鳳 626-823-7745

青少年小組
劉家康 626-429-4102

宗教教育組
童修蕊 510-508-3811
喬偉剛 626-264-5800

愛心服務組
陸蔚虹 626-231-9589
石建蓉 323-712-5711

網路傳媒組
李文淵 626-267-1341

財務組
張永安 626-532-2728
俞惠敏 917-238-8223

主日通訊

編輯指導

曹偉神父

編輯小組

王海瀛 (Agnes)

許容榕 (Sherry)

王萍 (Jessie)

廣告接洽

王萍 323-264-4448

印刷出版

U.S. Printing

626-289-1577

ROSE HILLS Advance Planning
Alhambra Lic #FD17



預售福地

平碑、立碑、靈骨塔
及家族墓園，可分期付款

(626)628-4889

Paul Lam
林瑞祥 預售顧問
Pre-Planning Advisor Lic #0F43637 INSURANCE

旅遊接送專車

TCP號碼：33145 B
機場接送 旅遊包車
教友用車 享有優惠

教友 **于先生**
(626)227-5758
ybimtyby123@gmail.com

福州特產 **福益店** 零售批發

- 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
- 福州魚丸、魚干、干貝
- ※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁

美國花旗蔘、各種保健品
127 S. Garfield #8
Monterey Park, CA 91754
教友余秀玲：626-280-1666

專業電工

專精地產貸款&管理

三十年經驗
做工精而細

教友 **范先生**
(626) 315-4088

特優年長及中低收入買賣貸款
不查收入身份、不成功不收費
免費重貸一估價
低利、保密隱私
貸款合格證—直接銀行放款
20年執照 #01200149
AAA Capital Financial, Inc.
陳美智 626-617-2227

主內平安

快快樂樂出門 平平安安回家
留學生保險 出外旅行 買保險保平安

MYHMOPPO.com
蒙特利保險 (626) 308-1519

新同樂 鮑參翅肚專門店

Sun Tung Lak Inc.

海味乾貨平價市場

754 W. Garvey Ave.
(Deerfield Plaza)
Monterey Park, CA 91754
TEL: 626-289-2878
FAX: 323-980-8588



平價藥房

ALPHA MEDICAL PHARMACY INC


703 W. Valley Blvd 1418 S. San Gabriel Blvd #A 401 N. Garfield Ave #101
Alhambra, CA 91803 San Gabriel, CA 91776 Monterey Park, CA 91754
Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522
Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

AwardAuto Dealer Inc.

超群汽車 買賣租車

廉價租車 轎車 7-15人座 接受各國駕照 \$18.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車

8449 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友：文先生 TEL：(626) 280-0333



祝福職業介紹所

人找事 事找人

餐廳工作 墨裔(阿米哥) 家庭(月子)保姆
裝修大小工 代訂國際國內機票 灰狗巴士
開手機/手機充卡/電話卡 教友：陈圣响
Tel：626-288-2658 手機：626-757-2979
130 N. Garfield Ave. #C, Monterey Park, CA 91754

MA 永佳報稅

TAX CORP.

關咪咪 MAGGIE KWAN
Enrolled Agent
7500 East Garvey Ave.
Rosemead, CA 91770
TEL 626-280-9177

APHCV 亞太社區醫療中心

免費諮詢、申請及解決
歐巴馬健保和白卡問題

9960 Baldwin Place.
El Monte, CA 91731
請來電預約
(323)644-3882



SÉBASTIEN LUKE

高級訂製婚紗晚禮服

409 W Olympic Blvd,
Los Angeles, CA 90015
(213)221-4028
info@sebastienluke.com
www.sebastienluke.com
教友 陸先生

專精美國移民 20年經驗
(前移民官 主理)

各類移民，綠卡，回美證
政治庇護 經濟擔保
各類婚姻協議 各類收養
低收入申請 免移民局費用
遺囑 生前信託 債務減免

教友 May 葉 626-789-3562
微信：May7803271

世界中華殯儀館

1-800-320-9898

255 N. GARFIELD AVE. ALHAMBRA CA 91801

- 晝夜接聽電話 ● 服務親切週到 ● 通曉中西禮俗
- 國外殯儀安排 ● 禮堂寬敞富麗 ● 專家製殮化妝
- 專人設計墓碑 ● 各地風俗禮儀 ● 遠近委託妥善
- 代售最佳福地 ● 運送各地遺體 ● 來美安葬事宜
- 免費擇日入殮 ● 清貧費用隨意 LIC # FD-37

小天使幼兒學校

BETHEL DAY CARE CENTER & PRESCHOOL

招收 2 ~ 6 歲幼兒

米蘭花

台灣幼兒園長 40年
Tel: 626-288-8322
7732 E. Emerson Place
Rosemead, CA 91770



FARMERS INSURANCE

汽車·居家·商業·勞工
各種保險及人壽保險

Lawrence 谷克朕

License#0I21136
626-823-0818
Lawrence.pwang1@farmersagency.com
20473 Valley Blvd. Walnut, CA 91789